

LEGI SI DECRETE

PARLAMENTUL ROMANIEI

CAMERA DEPUTATILOR

SENATUL

LEGE

**privind ratificarea Conventiei europene pentru protectia
animalelor de companie, semnata la Strasbourg
la 23 iunie 2003**

Parlamentul Romaniei adopta prezenta lege.

Articol unic. – Se ratifica Conventia europeana pentru protectia animalelor de companie, semnata la Strasbourg la 23 iunie 2003.

Aceasta lege a fost adoptata la Camera Deputatilor in sedinta din 17 februarie 2004, cu respectarea prevederilor art.76 lin. (2) din Constitutia Romaniei, republicata.

**PRESEDINTELE CAMEREI DEPUTATILOR
VALER DORNEANU**

Aceasta lege a fost adoptata de Senat in sedinta din 8 martie 2004, cu respectarea prevederilor art. 76 alin. (2) din Constitutia Romaniei, republicata.

**p. PRESEDINTELE SENATULUI
DORU IOAN TARACILA**

Bucuresti, 24 martie 2004
Nr.60

**CONVENTIA EUROPEANA
pentru protectia animalelor de companie**

P R E A M B U L

Statele membre ale Consiliului Europei, semnatare ale prezentei conventii,
considerand ca scopul Consiliului Europei este de a realiza o cooperare mai stransa intre membrii sai,
recunoscand ca omul are o obligatie morala de a respecta toate creaturile vii si pastrand legaturile speciale
existente intre om si animalele de companie,
considerand ca animalele de companie sunt foarte importante datorita contributiei lor la calitatea vietii si,
prin urmare, reprezinta o valoare pentru societate,
avand in vedere dificultatile care decurg din marea varietate a animalelor care sunt detinute de catre om,
avand in vedere riscurile inerente determinate de suprapopularea cu animale pentru igiena, sanatatea si
securitatea omului si a altor animale,

avand in vedere ca detinerea specimenelor din fauna salbatica, in calitate de animale de companie, nu ar trebui sa fie incurajata,
constienti de diferitele conditii care guverneaza achizitionarea, detinerea, cresterea in scop comercial sau necomercial, cesiunea ori comertul cu animale de companie,
constienti de faptul ca conditiile de detinere a animalelor de companie nu permit intotdeauna promovarea sanatatii si bunastarii acestora,
constienti ca atitudinile in privinta animalelor de companie variaza considerabil datorita uneori unei lipse de cunostinte sau de constiinta,
considerand ca o atitudine si o practica sunt nu numai un obiectiv de dorit, dar, de asemenea, si realist, au cazut de acord asupra urmatoarelor:

CAPITOLUL I

Dispozitii generale

Articolul 1

Definitii

- (1) In termenii prezentei conventii intelegem prin *animal de companie* orice animal detinut sau destinat a fi detinut de catre om, in special pe langa casa, pentru agrement sau companie.
- (2) Intelegem prin *comert cu animale de companie* ansamblul de tranzactii practicate in mod regulat, in cantitati substantiale si in scopuri lucrative, care implica transferul proprietatii acestor animale.
- (3) Intelegem prin *cresterea si ingrijirea animalelor de companie* cu titlu comercial cresterea si ingrijirea practicate in special in scop comercial si in numar mare.
- (4) Intelegem prin *refugiu pentru animale* o unitate cu scop nelucrativ, in care animalele de companie pot fi detinute in numar considerabil. In cazul in care legislatia nationala si/sau masuri administrative o permit, o astfel de unitate poate primi animale fara stapan.
- (5) Intelegem prin *animal fara stapan* orice animal de companie care, fie nu are adapost, fie se gaseste in afara proprietatii stapanului sau sau a detinatorului sau si care nu este sub controlul ori supravegherea directa a nici unui proprietar sau detinator.
- (6) Intelegem prin *autoritate competenta* autoritatea desemnata de catre statul membru al Consiliului Europei

Articolul 2

Domeniu de aplicare si punere in practica

- (1) Fiecare parte se angajeaza sa ia masurile necesare punerii in aplicare a dispozitiilor acestei conventii in ceea ce priveste
 - a) animalele de companie detinute de catre o persoana fizica sau juridica, pe orice proprietate, in orice unitate si care sunt destinate comercializarii sau cresterii si detinerii in scop comercial a acestora, precum si cele aflate in orice refugiu pentru animale;
 - b) daca este cazul, animalele fara stapan.
- (2) Nici o dispozitie a acestei conventii nu poate afecta punerea in practica a celorlalte prevederi legate de protectia animalelor sau de apararea speciilor salbatice pe cale de disparitie.
- (3) Nici o dispozitie a prezentei conventii nu afecteaza posibilitatea partilor de a adopta reguli foarte stricte pentru asigurarea protectiei animalelor de companie sau aplicarii in continuare a dispozitiilor pentru alte categorii de animale care nu sunt in mod expres citate in prezenta conventie.

CAPITOLUL II

Principii care trebuie respectate de catre detinatorii de animale de companie

ARTICOLUL 3

Principii de baza pentru bunastarea animalelor

- (1) Nimeni nu trebuie sa cauzeze inutil durere, suferinta fizice sau psihice unui animal de companie.
- (2) Nimeni nu trebuie sa abandoneze un animal de companie.

ARTICOLUL 4

Detinerea

- (1) Orice persoana care detine un animal de companie sau care are grija de un animal de companie trebuie sa fie responsabil de sanatatea si bunastarea acestuia.
- (2) Orice persoana care detine un animal de companie sau care se ocupa de acesta trebuie sa-i asigure toate conditiile, ingrijirile si atentia, tinand cont de nevoile etologice, in functie de specie si rasa, si in special trebuie:
 - a) sa ii asigure, in cantitate suficienta, hrana si apa;
 - b) sa ii asigure posibilitatea de miscare;
 - c) sa ia masurile necesare pentru a nu lasa animalele sa devina libere.
- (3) Un animal nu poate fi detinut ca animal de companie daca:
 - a) conditiile enumerate in alin.(2) nu sunt indeplinite;

sau

- b) conditiile sunt indeplinite, dar animalul nu se poate adapta in captivitate.

ARTICOLUL 5

Reproductia

Orice persoana care selectioneaza un animal de companie pentru reproducie trebuie sa ia in considerare caracteristicile anatomice, fiziologice si comportamentale care ar putea compromite sanatatea si bunastarea descendentilor sau a femelei.

ARTICOLUL 6

Limita de varsta pentru achizitionare

Nici un animal de companie nu poate sa fie vandut persoanelor sub 16 ani fara consimtamantul expres al parintilor lor sau al altor persoane care exercita responsabilitati parentale.

ARTICOLUL 7

Dresajul

Nici un animal de companie nu trebuie sa fie dresat prin metode care ar putea prejudicia sanatatea sau bunastarea animalului si in special nu trebuie fortat sa isi depaseasca capacitatea naturala sau forta sa naturala ori utilizand mijloace artificiale care provoaca rani sau dureri inutile. De asemenea, se interzice utilizarea mijloacelor artificiale de dresaj care provoaca rani sau dureri inutile, suferinta ori teama.

ARTICOLUL 8

Comercializarea, cresterea in scop comercial, refugiile pentru animale

- (1) Orice persoana care, la momentul intrarii in vigoare a prezentei conventii, comercializeaza sau creste ori adaposteste in scopuri comerciale sau care administreaza un refugiu pentru animale trebuie sa faca o declaratie autoritatii competente intr-un interval stabilit de fiecare parte. Orice persoana care are intentia sa se ocupe de una dintre activitatile enumerate anterior trebuie sa faca o declaratie autoritatii competente.
- (2) In aceasta declaratie trebuie sa se mentioneze:
 - a) speciile animalelor de companie care sunt sau vor fi implicate;
 - b) persoana responsabila si cunostintele sale;
 - c) descrierea instalatiilor si echipamentelor care sunt sau vor fi utilizate.
- (3) Activitatile mentionate anterior nu pot fi exercitate decat:
 - a) daca persoana responsabila posedea cunostintele si aptitudinile necesare exercitarii acestei activitati, avand fie o pregatire corespunzatoare, fie o experienta suficienta cu animalele de companie; si
 - b) daca instalatiile si echipamentele utilizate pentru activitate satisfac cerintele mentionate in art. 4.
- (4) Pe baza declaratiilor facute conform dispozitiilor alin.(1), autoritatea competenta trebuie sa stabileasca daca conditiile mentionate in alin. (3) sunt indeplinite sau nu.

In cazul in care nu sunt indeplinite intr-o maniera corespunzatoare, autoritatea competenta va recomanda masuri si, daca aceasta este considerata necesara pentru protectia animalelor, se poate dispune chiar interdictia comercializarii sau continuarea activitatii.

(5) Autoritatea competenta trebuie, in conformitate cu legislatia nationala, sa controleze daca conditiile mentionate mai sus sunt indeplinite sau nu.

ARTICOLUL 9

Publicitate, spectacole, expozitii, competitii si manifestari similare

- (1) Animalele de companie nu pot fi utilizate pentru publicitate, spectacole, expozitii, competitii sau manifestari similare, decat:
 - a) daca organizatorul creeaza conditiile necesare pentru ca aceste animale sa fie tratate conform exigentelor prevazute la art. 4 alin. (2), si
 - b) daca sanatatea si bunastarea lor nu sunt puse in pericol.
- (2) Unui animal de companie nu trebuie sa i se administreze nici un tratament, nici o substanta, nu trebuie sa fie supus nici unui procedeu, in scopul cresterii sau diminuarii nivelului natural al performantelor sale:
 - a) in cursul competitiiilor; sau
 - b) cu alte ocazii,daca acestea ar constitui un risc pentru sanatatea si bunastarea animalului.

ARTICOLUL 10

Interventii chirurgicale

- (1) Interventiile chirurgicale destinate modificarii aspectului unui animal de companie sau altor scopuri necurative trebuie sa fie interzise si, in special:
 - a) codotomia;
 - b) cuparea urechilor;
 - c) sectionarea corzilor vocale;
 - d) ablatia ghearelor si dintilor.
- (2) Exceptii de la aceste interdictii nu pot fi autorizate decat:
 - a) daca medicul veterinar considera o interventie curativa necesara fie din motive de medicina veterinara, fie in interesul unui animal deosebit;
 - b) pentru a impiedica reproductia.

- (3) a) Interventiile in cursul carora animalul va suferi sau risca sa sufere dureri considerabile nu trebuie sa fie efectuate decat sub anestezie si de catre un medic veterinar sau sub controlul sau.
- b) Interventiile care nu necesita anestezie pot fi efectuate de catre o persoana competenta, in conformitate cu legislatia nationala.

ARTICOLUL 11

Sacrificare

- (1) Numai medicul veterinar sau o alta persoana competenta poate sa procedeze la sacrificarea unui animal de companie, exceptie facand cazurile de urgenta cand trebuie sa se puna capat suferintelor unui animal si cand ajutorul unui medic veterinar sau al altei persoane competente nu poate fi obtinut rapid sau alte cazuri de urgenta prevazute de legislatia nationala. Orice sacrificare trebuie sa se faca cu minimum de suferinta fizica si psihica, tinand cont de circumstante.

Metoda aleasa, exceptata in caz de urgenta, trebuie:

- a) fie sa provoace o pierdere imediata a constientei, urmata de moarte;
- b) fie sa inceapa prin realizarea unei anestezii generale profunde, urmata de un procedeu care va cauza moartea cu certitudine.

Persoana responsabila cu sacrificarea trebuie sa se asigure ca animalul este mort inainte sa se realizeze jupuirea.

- (2) Urmatoarele metode de sacrificare trebuie sa fie interzise:

- a) inecul si alte metode de asfixiere, daca ele nu produc efectele mentionate in alin. (1) lit. b);
- b) utilizarea otravurilor sau drogurilor ale caror dozaj si aplicare nu pot fi controlate in maniera de a obtine efectele mentionate in alin. (1);
- c) electrocutarea mai ales daca ea nu este precedata de pierderea imediata a constiintei.

CAPITOLUL III

Masuri suplimentare referitoare la animalele fara stapan

ARTICOLUL 12

Reducerea numarului de animale fara stapan

Atunci cand o parte estimeaza ca numarul de animale fara stapan constituie pentru ea o problema, ea trebuie sa ia masurile legislative si/sau administrative necesare pentru reducerea numarului acestora prin metode care nu cauzeaza dureri, suferinte sau temeri evitabile.

- a) Astfel de masuri trebuie sa indeplineasca urmatoarele conditii:
- (i) in cazul in care astfel de animale trebuie sa fie capturate, aceasta trebuie sa se faca astfel incat sa produca minimum de suferinte fizice si psihice animalelor, in functie de natura animalului;
- (ii) in cazul in care animalele capturate sunt adapostite sau sacrificate, aceasta trebuie sa se faca in conformitate cu principiile prezentei conventii,
- b) Partile sunt obligate sa respecte:
- (i) identificarea permanenta a cainilor si pisicilor prin mijloace corespunzatoare care sa nu produca decat dureri, suferinte sau temeri usoare ori temporare, cum ar fi tatuarea insotita de inregistrarea numarului, precum si de numele si adresele proprietarilor;
- (ii) reducerea reproductiei neplanificate a cainilor si pisicilor si incurajarea sterilizarii acestora;
- (iii) incurajarea persoanelor care au gasit un caine sau o pisica fara stapan sa semnaleze acest lucru autoritatii competente.

ARTICOLUL 13

Exceptii privind capturarea, detinerea si sacrificarea

Exceptiile la principiile stabilite in prezenta conventie, referitoare la capturarea, detinerea si sacrificarea animalelor fara stapan, nu pot fi admise decat daca acestea sunt evitabile, in cadrul programelor guvernamentale de control a bolilor.

CAPITOLUL IV

Informare si educare

ARTICOLUL 14

Programe de informare si educare

Partile se angajeaza sa incurajeze dezvoltarea programelor de informare si de educare pentru a promova, in randul organizatiilor si indivizilor implicati in: detinerea, cresterea, desajul, comertul si adapostirea animalelor de companie, constientizarea si cunoasterea dispozitiilor si principiilor prezentei conventii. In aceste programe atentia trebuie sa se indrepte in special asupra urmatoarelor subiecte:

- a) dresajul animalelor de companie in scop comercial pentru competitii, care trebuie sa se efectueze de catre persoane avand cunostintele si competentele corespunzatoare;
- b) necesitatea de a descuraja:
 - (i) incredintarea animalelor de companie persoanelor pana la varsta de 16 ani fara consimtamantul expres al parintilor sau al altor persoane care detin responsabilitati parentale;
 - (ii) acordarea animalelor de companie ca premii, recompense sau prime;
 - (iii) inmultirea neplanificata a animalelor de companie;
- c) eventualele consecinte negative pentru sanatatea si bunastarea animalelor salbatice, in cazul achizitionarii sau introducerii lor ca animale de companie;
- d) riscurile care decurg din achizitionarea iresponsabila a animalelor de companie, care conduce la cresterea numarului animalelor nedorite si abandonate.

CAPITOLUL V

Consultari multilaterale

ARTICOLUL 15

Consultari multilaterale

- (1) Partile procedeaza, intr-un interval de 5 ani de la intrarea in vigoare a prezentei conventii si la fiecare 5 ani si de fiecare data cand majoritatea reprezentantilor partilor o cer, la consultari multilaterale in cadrul Consiliului Europei in vederea examinarii aplicarii prezentei conventii si a oportunitatii revizuirii sale sau a extinderii aplicarii oricareia dintre dispozitiile sale. Aceste consultari vor avea loc in cursul reuniunilor convocate de catre secretarul general al Consiliului Europei.
- (2) Orice parte are dreptul sa desemneze un reprezentant care sa participe la aceste consultari. Orice stat membru al Consiliului Europei care nu este parte a prezentei conventii are dreptul de a fi reprezentat la aceste consultari de un observator.
- (3) Dupa fiecare consultare, partile supun Comitetului de Ministri al Consiliului Europei un raport asupra consultarii si functionarii prezentei conventii, incluzand, daca acestea considera necesar, propuneri vizand amendarea art. 15-23 din prezenta conventie.
- (3) Sub rezerva dispozitiilor prezentei conventii, partile stabilesc regulile de procedura pentru desfasurarea consultarilor.

CAPITOLUL VI **Amendamente**

ARTICOLUL 16 **Amendamente**

- (1) Orice amendament la art. 1-14, propus de una dintre parti sau de Comitetul de Ministri al Consiliului Europei, este comunicat secretarului general al Consiliului Europei si transmis prin intermediul sau statelor membre ale Consiliului Europei, fiecarei parti si fiecarui stat invitat sa adere la prezenta conventie conform dispozitiilor art. 19.
- (2) Orice amendament propus conform dispozitiilor alin. (1) este examinat, in minimum doua luni de la transmiterea sa de catre secretarul general al Consiliului Europei, in cadrul unei consultari multilaterale in care acest amendament poate fi adoptat cu o majoritate de doua treimi din numarul partilor. Textul adoptat este comunicat partilor.
- (3) La expirarea unei perioade de 12 luni dupa adoptarea sa in urma consultarilor multilaterale, orice amendament intra in vigoare, in afara de cazul in care una dintre parti a exprimat obiectii la acesta.

CAPITOLUL VII **Dispozitii finale**

ARTICOLUL 17 **Semnarea, ratificarea, acceptarea, aprobarea**

Prezenta conventie este deschisa semnarii de catre statele membre ale Consiliului Europei. Ea va fi supusa ratificarii, acceptarii sau aprobarii. Instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare vor fi depuse la secretarul general al Consiliului Europei.

ARTICOLUL 18 **Intrarea in vigoare**

- (1) Prezenta conventie va intra in vigoare in prima zi a lunii care urmeaza unei perioade de 6 luni dupa data la care patru state membre ale Consiliului Europei si-au exprimat consimtamantul de a fi parti ale acesteia conform dispozitiilor art. 17.
- (2) Pentru orice stat membru al Consiliului Europei, care isi va exprima ulterior consimtamantul de a fi parte la prezenta conventie, ea va intra in vigoare in prima zi a lunii care urmeaza expirarii unei perioade de 6 luni dupa data depunerii instrumentului de ratificare, de acceptare sau de aprobare.

ARTICOLUL 19 **Aderarea statelor nemembre**

- (1) Dupa intrarea in vigoare a prezentei conventii, Comitetul de Ministri al Consiliului Europei va putea invita orice stat de nemembru al Consiliului Europei sa adere la aceasta, printr-o decizie luata de majoritatea prevazuta la art.20 lit. d) din statutul Consiliului Europei si de unanimitatea reprezentantilor statelor contractante avand drept de reprezentare in Comitetul de Ministri al Consiliului Europei.
- (2) Pentru orice stat in curs de aderare prezenta conventie va intra in vigoare in prima zi care urmeaza expirarii unei perioade de 6 luni dupa data de depunere a instrumentului de aderare la secretarul general al Consiliului Europei.

ARTICOLUL 20

Clauza teritoriala

- (1) Orice stat poate, in momentul semnarii sau in momentul depunerii instrumentului sau de ratificare, de acceptare, de aprobare sau de aderare, sa precizeze teritoriul sau teritoriile in care se va aplica prezenta conventie.
- (2) Orice parte poate, in orice moment ulterior, printr-o declaratie adresata secretarului general al Consiliului Europei sa extinda aplicarea prezentei conventii la orice alt teritoriu desemnat in declaratie. Conventia va intra in vigoare cu referire la acest teritoriu in prima zi din luna care urmeaza expirarii unei perioade de 6 luni dupa data primirii declaratiei de catre secretarul general al Consiliului Europei.
- (3) Orice declaratie facuta in virtutea alin. (1) si (2) va putea fi retrasa, in ceea ce priveste orice teritoriu desemnat in aceasta declaratie, prin notificare adresata secretarului general al Consiliului Europei. Retragerea va intra in vigoare in prima zi din luna care urmeaza expirarii unei perioade de 6 luni dupa data receptionarii notificarii de catre secretarul general al Consiliului Europei.

ARTICOLUL 21

Rezerve

- (1) Orice stat poate, in momentul semnarii sau in momentul depunerii instrumentului sau de ratificare, de acceptare, de aprobare sau de aderare, sa formuleze una sau mai multe rezerve cu referire la art. 6 si la art. 10 alin (1) lit. a). Nici o alta rezerva nu poate fi prezentata.
- (2) Orice parte care a formulat o rezerva in virtutea alin. (1) o poate retrage in totalitate sau partial inaintand o notificare secretarului general al Consiliului Europei. Retragerea va intra in vigoare la data receptionarii notificarii de catre secretarul general al Consiliului Europei.
- (3) Partea care a formulat o rezerva in cadrul unei dispozitii a prezentei conventii nu poate cere aplicarea acestei dispozitii de catre o alta parte; totodata, ea poate, daca rezerva este partiala sau conditionata, sa ceara aplicarea acestei dispozitii in masura in care ea insasi a acceptat-o.

ARTICOLUL 22

Denuntarea

- (1) Orice parte poate, in orice moment, sa denunte prezenta conventie adresand o notificare secretarului general al Consiliului Europei.
- (2) Denuntarea va intra in vigoare in prima zi din luna care urmeaza expirarii unei perioade de 6 luni dupa data receptionarii notificarii de catre secretarul general al Consiliului Europei.

ARTICOLUL 23

Notificari

Secretarul general al Consiliului Europei va notifica statelor membre ale Consiliului si oricarui stat ce a aderat la prezenta conventie sau a fost invitat sa o faca:

- a) fiecare semnatura;
- b) depunerea tuturor instrumentelor de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare;
- c) fiecare data de intrare in vigoare a prezentei conventii in conformitate cu art. 18, 19, 20;
- d) orice alt act, notificare sau comunicare avand legatura cu prezenta conventie.

Drept care, subsemnatii, fiind autorizati in acest scop, am semnat prezenta conventie.

Intocmita la Strasbourg la 13 noiembrie 1987, in limbile franceza si engleza, ambele texte fiind egal autentice intr-un singur exemplar care va fi depus in arhivele Consiliului Europei. Secretarul general al Consiliului Europei va transmite o copie certificata fiecarui stat membru al Consiliului Europei si fiecarui stat invitat sa adere la prezenta conventie.

PRESEDINTELE ROMANIEI

D E C R E T

pentru promulgarea Legii privind ratificarea Conventiei europene pentru protectia animalelor de companie, semnata la Strasbourg la 23 iunie 2003

In temeiul prevederilor art.77 alin.(1) si ale art. 100 alin (1) din Constitutia Romaniei, republicata,

Presedintele Romaniei d e c r e t e a z a :

Articol unic. – Se promulga Legea privind ratificarea Conventiei europene pentru protectia animalelor de companie, semnata la Strasbourg la 23 iunie 2003, si se dispune publicarea acestei legi in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I.

PRESEDINTELE ROMANIEI

ION ILIESCU

Bucuresti, 23 martie 2004

Nr.161.

HOTARARI ALE GUVERNULUI ROMANIEI

GUVERNUL ROMANIEI

H O T A R A R E

Pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul Romaniei si Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protectia si utilizarea durabila a apelor de frontiera Semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003

In temeiul art.108 din Constitutia Romaniei, republicata, si al art. 20 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele,

Guvernul Romaniei adopta prezenta hotarare.

Articol unic. – Se aproba Acordul dintre Guvernul Romaniei si Guvernul Republicii Ungare privind colaborarea pentru protectia si utilizarea durabila a apelor de frontiera semnat la Budapesta la 15 septembrie 2003.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NASTASE

Contrasemneaza:
Ministrul Mediului si gospodarii apelor

Bucuresti, 15 aprilie 2004
Nr. 577

Speranta Maria Ianculescu
Ministrul afacerilor externe,
Mircea Geoana
Ministrul finantelor publice
Neculae Eugeniu Plaiasu,
secretar de stat